



# Lien



Bulletin d'information de l'Aide à l'Enfance du Vietnam



## Les enfants de Dalat lors de la cérémonie des 40 ans du village

Trimestriel

N°119 – Décembre 2014

AEVN : 92 av. du Gal Leclerc - BP 5, 91192 Gif/Yvette Cedex  
Tel 01 69 07 00 44 - Courriel : [aevn@wanadoo.fr](mailto:aevn@wanadoo.fr) - Site : [www.aevn.org](http://www.aevn.org)

# Sommaire

- |   |   |
|---|---|
| 2 En bref de l'équipe AEVN<br>3 Editorial :<br>5 Le Village de Dalat<br>7 Nouvelles des Villages<br>7 Le Village de Dalat<br>8 Le Village de Dong Hoi | 11 Le Village de Thuy Xuan<br><b>Une enquête à l'intérieur de ce Lien</b><br>15 Visite à nos villages<br>20 À l'occasion de Noël<br>Livres - Cartes lettres - Posters |
|---|---|



*Lien* Bulletin d'information trimestriel

Aide à l'Enfance du Vietnam – Association loi 1901, fondée en 1970

92 Av. du Général Leclerc, BP 5 - 91192 Gif sur Yvette Cedex

Tél : 01.69.07.00.44 – [aevn@wanadoo.fr](mailto:aevn@wanadoo.fr) – [www.aevn.org](http://www.aevn.org)

Directeur de publication : Kim Trần Thanh Vân

ISSN 0290-8832 – Commission paritaire : 54013

– Imprimeur : TECHNIC IMPRIM 15 av des Deux lacs 91942 Les Ulis

Ont pris part à ce Lien :

Bang, C.Barcelo, J.Boilloz, V.Coutelier, AM Bui, H.Catroux, H'Wik H'Dok, M.Delpech, M.Favre, A.Ferstler, C.Guéris, Ly, R.Mazaud, Nga, Kim Tran Thanh Van, Ton Nu Kim Hué.



## En bref de l'équipe AEVN

Nous présentons nos condoléances à la famille de M. Jérôme Huynh, parrain de longue date du Village de Thuy Xuan à Hué. Toutes nos pensées vont vers son épouse, Mme Francine Huynh.

Toutes nos condoléances à Mme Agnès Saladin pour le décès de son mari Paul Saladin. Mme Saladin participe chaque année activement à la campagne de Noël.

Jeannie Boilloz est arrivée à Thuy Xuan en remplacement de Claire Guérin au poste de volontaire. Nous lui souhaitons beaucoup de joie au sein du village avec les enfants et les mères de Thuy Xuan.

Vous trouverez une nouvelle rubrique cuisine sur notre site [www.aevn.org](http://www.aevn.org) animée par les mères et les enfants du village.

Marché de Noël à Gif sur-Yvette le 13 décembre sur la place du marché. Amis, Marraines et Parrains, vous êtes cordialement invités.

**Une enquête vous attend à l'intérieur de ce Lien  
Merci de votre réponse**

## PERENNITE

Malgré les tourbillons, voire des tsunamis provoqués par les évolutions technologiques qui engendrent des remises en question de certaines valeurs, le centre de gravité des villages d'enfants SOS tient bon.

Ses valeurs AMOUR, SECURITE, ENGAGEMENT, RESPONSABILITE sont bâties dans le roc.

Jour après jour, les mères SOS, les directeurs, les éducateurs veillent sur les enfants pour qu'ils grandissent en harmonie et puissent trouver leur juste place et apporter leur contribution au développement de leur pays. Cette tâche est un défi permanent mais le concept de l'institution SOS garantit la pérennité des valeurs et des objectifs.

Depuis plus de 40 ans, j'ai le privilège d'être témoin de cette action dans les villages SOS et je peux observer que ce qui a motivé mon engagement dans l'action AEVN au service des enfants vietnamiens reste permanent, vivant.

Chaque enfant accueilli au village trouve :

- Une vraie famille, la fratrie biologique ou recomposée qui fera jouer la solidarité, la fraternité des valeurs essentielles pour déployer ses ailes afin de grandir. La famille SOS, reste une vraie famille dans la joie comme dans les épreuves.
- Un environnement éducatif ouvert sur l'extérieur. Les liens avec les Marraines et les Parrains sont importants, ils agrandissent la famille au-delà des frontières.
- La possibilité de faire des études : une formation initiale, professionnelle ou universitaire. L'accompagnement des études et des choix des orientations est fait avec grande attention et compétences car nous pensons que c'est vital pour chaque jeune de pouvoir avoir cette chance. Sur ce point, nous avons des retours très positifs.

*Bien sûr, la tâche est difficile et comme dans une vraie famille, nous faisons le mieux possible. J'ai pu en être témoin : quelle que soit la conduite à risques de l'enfant, du jeune, sa famille SOS lui gardera sa confiance tout en prenant les mesures éducatives qui s'imposent.*

Village SOS de DALAT :

Les témoignages reçus lors de la fête des 40 ans, que vous allez lire dans ce Lien, illustrent la PERENNITE de notre action.

M. Long succède à M. Co dans les fonctions de directeur. Les critères de choix de la direction de SOS Vietnam garantissent la continuité dans un même esprit.

Village de DONG HOI

Les lettres des Marraines et des Parrains, les résultats scolaires montrent que les enfants grandissent dans l'esprit de SOS.

Le Centre THUY XUAN

Depuis la Création du Centre Thuy Xuan en 2001, AEVN a choisi pour son mode de fonctionnement l'esprit SOS. Il deviendra un village SOS en janvier 2015. Nous

continuerons d'en assurer le financement. Ce choix est motivé par notre souci de pérenniser notre action et de faire bénéficier les enfants de Thuy Xuan d'un encadrement éducatif plus adapté aux besoins actuels.

*Merci à chacune, à chacun, Marraines, Parrains, Donateurs, Bénévoles d'être les artisans de cette PERENNITE du cœur et des moyens financiers.*

Hélène CATROUX



## Le Centre de Thuy Xuan devient Village d'Enfants SOS à partir de janvier 2015

Dans le Lien 118 (décembre 2013), nous vous avions annoncé d'une part, notre décision de retrait de la qualité de membre de la Fédération Internationale des Villages d'Enfants SOS, et ce, pour des raisons purement administratives et d'autre part que la Fédération nous a demandé de continuer notre coopération et notre participation à la prise en charge des Villages d'Enfants SOS au Vietnam.

Après des années de réflexion, afin d'assurer la pérennité dans le climat d'amour et de sécurité au sein d'une « famille » SOS pour nos enfants auprès des mères SOS, tout en étant à l'écoute des besoins de changements nécessaires pour harmoniser avec l'évolution inéluctable de nos sociétés sous toutes les latitudes, nous avions souhaité que le Centre de Thuy Xuan, qui a fonctionné depuis sa création en l'an 2001, selon l'esprit SOS, fasse partie officiellement de la grande famille internationale des Villages d'Enfants SOS.

Après le Sénat réuni à Innsbruck en avril 2013, Mr le Président Siddhartha Kaul nous a annoncé officiellement que la Fédération Internationale a opté pour l'adhésion du Centre de Thuy Xuan dans le réseau international des Villages d'Enfants SOS.

Janvier 2015, AEVN confiera le Centre Thuy Xuan à la Fédération Internationale en présence de M. Siddhatha Kaul, Président, M. Helmut Kutin, Président des Fonds Hermann Gmeiner et de Mme Shuba Murthi, Secrétaire Général Adjoint de la Fédération. Le Centre s'appellera Village d'Enfants SOS Hué en harmonisation avec l'appellation des autres villages existants. Il sera le 17ème Village d'Enfants SOS du Vietnam et sera confié par la Fédération Internationale à SOS Vietnam. Notre association s'est engagée auprès de la Fédération Internationale à assurer son fonctionnement jusqu'en 2020. L'association SOS Village d'Enfants France a manifesté son intention d'apporter sa contribution à partir de 2020.

Mais soyez assurés que AEVN continue toujours à contribuer à participer à la vie des enfants des villages SOS ainsi que ses autres actions concernant la formation et l'éducation.

Chères Marraines, Chers Parrains et Chers Amis, avec votre fidèle soutien, nos actions à Dalat, Hué et Dong Hoi continuent comme par le passé.

Kim Tran Thanh Van

## Le Village de Dalat

Comme nous vous l'avions promis, nous partageons, ici avec vous, toute l'émotion ressentie par chacun lors du 40ème anniversaire du Village SOS de Dalat. Ce 8 avril, un de nos enfants vous raconte cette journée particulière.

« Le 40ème anniversaire s'est déroulé sous un après-midi pluvieux. Pour moi, faire partie des membres de la cérémonie a été un grand honneur et je ne l'oublierai jamais. Le discours prononcé par M. et Mme Tran Thanh Van était vraiment touchant. Ils ont dit avec des larmes qu'ils nous aimaient tellement que nous avons tous pleuré. De nombreuses générations d'enfants malheureux ont retrouvé un foyer et ils profitent d'une vie de famille avec l'amour d'une mère, l'attention de tantes et d'oncles et ils éprouvent chaque jour la joie d'aller à l'école et de jouer comme les autres enfants. Ils ont beaucoup d'amis, ils travaillent et s'entraînent les uns les autres.

La cérémonie s'est achevée, mais cela ne signifiait pas pour autant que l'émotion, l'amour avaient disparu.



Mères et tantes avec M. Doan Mau Diep, M. Dung, Mme Dung, Hélène, Kim, Van, M. Co et M. Long

Le Temps passera et laissera des souvenirs. Je grandirai et j'aurai fort à faire, mais je sais que je n'oublierai jamais les personnes qui ont créé ce village et qui m'ont offert une vie meilleure. Quelqu'un a dit que la vie humaine est composée de pièces de différentes couleurs et les pièces les plus brillantes sont des moments de bonheur et de joie. Elles

ont su créer des milliers de brillants pour les vies des enfants malheureux et ils ont vraiment ajouté cet éclat aux vies de ceux qui ont eu la chance de les connaître.»

H'Wik H'Dok, 15 ans  
(Maison Camélia)

Un autre témoignage, très émouvant, celui de Huyén Ton Nu Kim Hue, dont nous vous annoncions le mariage dans le précédent Lien en présence de son parrain, M. Delpech.

« Chers M. et Mme Tran, Chère Mme Hélène Catroux, Chères Tantes, Chères Mères, Chers Oncles,

Tous présents aujourd'hui, dans ce chaleureux Village SOS de Dalat, nous aimerions exprimer notre respect et notre gratitude envers M. et Mme Tran.

Parler de M. et Mme Tran, c'est parler de leur affection et de leur amour pour les enfants, particulièrement ceux du Village SOS de Dalat, village où j'ai grandi.

Il y a vingt ans j'étais accueillie au Village de Dalat. Je vivais jusqu'à alors chez ma grand-mère, très pauvre. Une page s'est alors tournée. Entourée de l'amour et de la considération du Directeur, de ma mère SOS, des tantes et de l'équipe éducative, j'ai été éduquée et tous ont pris soin de moi, comme mes frères et sœurs du village.

J'ai rencontré M. et Mme Tran lors de leur visite au village. Ils s'adressaient à nous affectueusement et chaleureusement. En dehors de nos besoins quotidiens, ils s'intéressaient à notre santé, nos joies et nos chagrin. Ils nous recommandaient d'être obéissants envers le Directeur, nos mères et tantes et de faire de notre mieux dans nos études,



et surtout d'être optimistes et joyeux. Je me souviens du jour où ils m'ont dit que j'avais un beau sourire et qu'avec ce sourire les meilleures choses m'arriveraient.

A travers ces anecdotes et l'exemplarité de leur vie, je sais que je suis chanceuse d'être ici. Ils nous ont aussi appris qu'une bonne éducation donne toujours de bons résultats. Même s'ils sont très occupés durant leur séjour, ils prennent toujours le temps de nous amener à la librairie pour nous acheter des livres. Ils ont aussi offert des ordinateurs au village pour nous aider dans nos études. Ils nous considèrent comme leurs petits-enfants. Merci pour leur considération et leur bienveillance ainsi qu'à tous les Marraines et Parrains de France.

Mais, j'ai moi aussi, un parrain, M. Michel Delpech, dont la présence à mon mariage en janvier de cette année, m'a rendue si heureuse. C'était non seulement un honneur mais aussi une grande joie. Les enfants du village sont très fiers d'avoir grandi ici et d'avoir réussi, certains sont mariés et apprécient leur vie de famille. Je veux exprimer ici ma profonde gratitude envers M. et Mme Tran.

Je voudrais aussi ici remercier nos mères SOS, nos tantes et oncles de Dalat et les professeurs de l'école Hermann Gmeiner. En retour de ce que vous nous avez apporté, nous essayons de faire de notre mieux et de progresser.

Je voulais aussi dire toute notre reconnaissance à notre Cher Oncle, M.Co. Etre accueilli au village de Dalat est une sacrée chance, mais vous avoir près de nous, M.Co, en est une autre. Vous êtes un père pour nous tous. Même si vous ne nous élèvez pas au quotidien comme nos mères, nous avons tous grandi dans votre amour, votre rigueur, et vos recommandations. Vous nous avez toujours aidés et encouragés dans nos études. Nous avons grandi dans des maisons chaleureuses avec beaucoup de considération

et vous avez rendu cela possible pour que nous devenions adultes et indépendants. Nous nous excusons pour tous les tracas et maux de tête que nous avons provoqués! Nous vous souhaitons une bonne santé et une joie pour chaque jour.

Votre sourire va nous manquer mais nous espérons que ce sourire, soit toujours gravé sur votre visage. »

Huyen Ton Nu Kim Hue

## Départ à la retraite de Mr Tràn Van Cö

Pendant 25 ans, Mr Tràn Van Co, jour après jour, a veillé, comme un père sur les enfants du village SOS. Proche de chacun, il savait écouter les enfants, les encourager, les remettre sur le bon chemin avec tendresse. Les mères pouvaient trouver un soutien important auprès de lui.



Kim Huê et M.Co

A chacune de mes visites, vivre avec lui au milieu des enfants et des mères me remplissait de joie.

Qu'il soit remercié pour toutes ces années « données » avec grand cœur ! Il est l'important acteur de la réussite d'un grand nombre d'enfants.

Depuis avril 2014, il est à la retraite mais les liens du cœur demeurent. Il reste le père et le grand père des jeunes qui ont grandi au village. Je sais grâce à Ly, la secrétaire, que le chemin menant à sa maison à Dalat est souvent emprunté par les jeunes.

## Bienvenue à notre nouveau Directeur de Dalat.

En choisissant M. Tran Bao Long, qui travaillait depuis 25 ans au sein du Village, en tant qu'éducateur puis chef éducateur,

comme successeur à Mr Cö, la direction des Villages SOS Vietnam assure la continuité. Il a, au cours de sa longue expérience, acquis les compétences pour garder la ligne éducative très spécifique des Villages SOS. Nous pouvons être assurés qu'il va guider enfants, jeunes et mères tout en sachant prendre en compte l'évolution de la société. Bienvenue dans sa nouvelle mission et toute notre reconnaissance à lui et à sa famille

d'accepter cette lourde charge! Le cœur n'a pas de limite. Je voudrais aussi remercier Ly, la secrétaire qui fait preuve de beaucoup de disponibilité et de compétences pour les liens entre le village et AEVN.

H. Catroux



Hélène Catroux et M.Long



## Nouvelles des villages Le Village de Dalat

Cent treize enfants, dont 72 sont mariés, sont complètement indépendants. Ces enfants reviennent souvent se plonger à nouveau dans l'ambiance aimante et chaleureuse du village. Ils viennent retrouver leur mère et essaient de soutenir et d'aider leurs frères et sœurs.

Actuellement 115 enfants vivent au Village SOS de Dalat. Nous avons accueilli 10 nouveaux enfants depuis août 2014. Un bilan de santé est fait à leur arrivée et le village assure la prise en charge des enfants malnutris.

Les résultats scolaires sont satisfaisants, une large majorité des enfants est au-dessus de la moyenne. Pour les enfants qui ont des difficultés scolaires, des cours supplémentaires appropriés ont été organisés. Huit des 12 enfants qui ont passé le baccalauréat cette année ont été admis à l'université, les 4 autres ont été admis dans des écoles professionnelles.

La société évolue : nos enfants, déjà fragilisés et meurtris par des accidents de la vie sont plus exposés que d'autres à des situations à risque. Notre vigilance et notre attention permanentes à leur égard sont certai-

nement les garants de leur réussite, l'amour de leur mère en est le pilier.

Vous pouvez, Chères Marraines et Chers Parrains, être fiers de vos filleuls, ils travaillent, ils jouent, ils tissent des liens affectueux avec leurs frères et sœurs et vous les aidez jour après jour à se construire. C'est grâce à votre soutien que des enfants malheureux peuvent découvrir le bonheur et la joie d'avoir une véritable enfance au Village SOS de Dalat. Merci d'être à nos côtés.

Ly, secrétaire du Village de Dalat



## Monsieur l'Ambassadeur de France au Vietnam visite le Village SOS de Dalat.

A la suite de l'invitation de Mr et Mme TRAN, Mr Jean-Noël Poirier, Ambassadeur de France au Vietnam a rendu visite au village de Dalat le 14 Septembre. Ce fut un grand honneur ! Mr Tran Bao Long, Directeur du village, l'a longuement entretenu de l'histoire du village, de ses origines avec AEVN, une asso-

ciation humanitaire créée à Paris en 1970. Ils ont ensuite été accueillis par les mères et ils ont visité plusieurs maisons. Les enfants étaient ravis de cette visite et surtout admiratifs de la grande maîtrise de la langue vietnamienne de Mr l'Ambassadeur. Ce qui leur a permis d'échanger librement avec lui.



M. l'Ambassadeur (à droite) et le dernier-né du village

## M. Delpech, parrain de longue date de Huyen Ton Nu Kim Hue, témoigne de son attachement à sa filleule

Parrain depuis de nombreuses années de deux enfants, Kim Huê et Phé, des Villages de Dalat et de Thuy Xuan, je n'avais pas eu encore le plaisir de faire leur connaissance. J'ai eu récemment la très grande chance de réaliser ce souhait à l'occasion du mariage de ma filleule Kim Huê de Dalat.

Etant son parrain depuis plus d'une douzaine d'années, il s'était noué au fil du temps un lien très fort. Devenue adulte et autonome, lorsqu'elle m'a annoncé son mariage en me conviant à y assister, je n'ai pas hésité longtemps. C'était pour moi un peu la consécration de mon action en tant que parrain au côté de cette jeune fille tout au long de ses années d'enfance et d'adolescence.



M. Delpech entouré des mariés

Quelle émotion lorsque tout d'abord elle vint m'accueillir à l'aéroport de Dalat et que le lendemain matin je me tenais à ses côtés à l'église puis au cours des belles cérémonies au village SOS ainsi que dans la famille de son jeune époux Trinh! Ce sont des moments très forts qui vous laissent des souvenirs inoubliables.

Tous sur place ont été d'une très grande gentillesse et d'une immense attention. J'ai pu ainsi partager avec Kim Huê et tous ceux qui l'entouraient de grands moments d'émotion et de bonheur. Un Merci du fond du cœur à chacune et chacun d'entre eux!

Michel Delpech



## Le Village de Dong Hoi

Cent quarante et un enfants sont pris en charge par le village de Dong Hoi. Cent sept vivent au village et sont répartis dans 12 maisons. Quatre petits en bas âge restent avec les mamans. Vingt grands vivent cette année dans la maison des adolescents qui a été achevée l'été 2013. Quatorze enfants

sont à l'Université ou en formation professionnelle et vivent à l'extérieur du village.

Quatre enfants ont réussi leur baccalauréat et sont entrés à l'université : tourisme, comptabilité, éducation, et géographie. Deux filles et un garçon sont désormais dans

le programme de semi-indépendance. Ils ont tous trois un emploi et font ainsi leurs premiers pas vers leur autonomie.

Jardin d'enfants	Primaire	Collège	Lycée
7	29	50	37
Ecole professionnelle et Université			
			14

Les résultats scolaires sont très satisfaisants car à peine 1% seulement des élèves ont une mention faible, les 99% restant se partagent les mentions très bien, bien, assez-bien et moyen.

L'aide aux devoirs se poursuit et est en grande partie assurée par les étudiants de l'Université de Quang Binh.

Cinq des quatorze grands en cycle universitaire en ce début d'année, ont été admis à l'Université de Quang Binh et de Dong Hoi. Un enfant suit son cycle universitaire à Danang en éducation physique, six autres sont à Hué en Sciences et Technologie et enfin les 2 derniers sont à Hanoi en Hôtellerie-Restauration.



De retour de l'école

Nous sommes très vigilants car ce départ en cycle universitaire correspond à la première séparation du Centre, aussi nous prenons régulièrement des nouvelles de ces enfants, et ils savent qu'ils peuvent revenir comme ils le souhaitent au Centre, ce

qu'ils ne manquent pas de faire pour retrouver leur mère et leurs frères et sœurs.

La maison des adolescents, qui accueille des grands encadrés par un éducateur, représente une bonne transition dans leur propre prise en charge.

Chaque jour passé au Centre est pour chaque enfant un jour de joie sous la protection d'une mère aimante. Ils vont tous à l'école et participent à des activités ou des sorties extérieures. Ils sont curieux et s'intéressent à tout ce qui les entoure.

Nous sommes fiers de nos enfants et vous pouvez, Marraines et Parrains, être fiers d'eux. Nous vous remercions de tout cœur, Chères Marraines, Chers Parrains, de rendre nos enfants plus heureux.



Nga,  
secrétaire du Village de Dong Hoi

## Valérie Coutelier, marraine de longue date, rencontre pour la première fois sa filleule du village de Dong Hoi

Premier voyage au Vietnam et donc première rencontre avec ma filleule Duyen. Le mardi 18 février, après la visite de la grotte Phong Nha, nous nous sommes rendus au village SOS de Dong Hoi.

Duyen, ma filleule, qui a 14 ans, attendait l'arrivée de notre bus à l'entrée du village. Nous nous sommes reconnues sans difficulté grâce aux photos échangées depuis maintenant 8 ans dans nos courriers. C'était émouvant de se rencontrer enfin. La secrétaire, Nga, était aussi présente et facilitait ainsi nos échanges. Nous avons d'abord découvert les livres achetés par Nga pour tous les enfants du village, grâce aux généreux dons des participants à ce voyage. Puis,

Duyen a emmené tout le groupe dans sa maison en me tenant bien la main. Nous avons été accueillis par la maman et les 10 autres enfants de la maisonnée, au total, 3 garçons et 8 filles âgés de 1 à 16 ans.

Nous avons partagé le très bon repas de la famille. Nous étions 21 autour de deux tables. C'était un peu difficile de communiquer autrement que par des sourires mais grâce au guide et à Suzanne, une française de notre groupe, qui parlait anglais, nous avons pu échanger.



On fait la vaisselle

L'ambiance dans la maisonnée est joyeuse et les enfants sont heureux et épanouis, tout en étant très attentifs les uns aux autres. Co Thao qui s'occupe de onze enfants est souriante et proche de chacun d'eux. A la fin du repas, les enfants, sauf Duyen qui est restée avec moi, sont allés faire la vaisselle à la pièce d'eau située derrière la maison, pieds nus sur le carrelage mouillé, alors qu'il faisait assez froid. C'était, malgré tout un moment joyeux, pendant lequel ils se sont bien amusés, pris en photo par Monique, ce qui a ajouté à la bonne humeur.



Valérie et Duyen

Cette première rencontre était un moment émouvant et j'espère qu'il y en aura d'autres. Avec Duyen, nous continuons à échanger des lettres et des cartes.

Valérie Coutelier

## Peu de temps après cette visite, Duyen écrit à sa marraine.

J'ai été très émue de te voir, toi, mes grands-parents et vos amis à Dong Hoi. C'était un moment de joie pour nous tous.

J'aimerais te remercier de nous avoir envoyé de si beaux cadeaux pour moi et ma famille. Et plus particulièrement tes parents et leurs amis qui nous ont offert beaucoup de livres qui seront très utiles pour nos études. Vous nous donnez la chance d'améliorer nos connaissances et d'avoir de bonnes bases pour envisager le futur. Merci infiniment.



La famille Coutelier et leurs filleuls

Maman, je pense que tu es à Paris maintenant. Comment vas-tu ? Te sens-tu fatiguée après un si long voyage ? J'espère te voir encore et encore au Vietnam.

Enfin, je veux te souhaiter à toi, à mes grands-parents et à ta famille une bonne santé et beaucoup de succès et de bonheur. Ma maman Thao t'envoie ses meilleures salutations.

Ta petite fille Duyen Doan Thi



## Le Village de Thuy Xuan

Trente huit enfants vivent au village de Thuy Xuan. Le village héberge 13 étudiants qui fréquentent pour la plupart les universités de Hué. Les très grands ici côtoient les plus jeunes et leur servent ainsi d'exemple. Seulement 2 étudiants vivent à l'extérieur du Centre, un garçon à Danang (Polytechnique) et une fille à Ho Chi Minh ville (Droit).

Jardin d'enfants	Primaire	Collège	Lycée
2	3	8	10
Ecole professionnelle	Université		
13	2		

Les résultats des enfants jusqu'au lycée sont bons. La majorité ont la moyenne et plus. Quatre enfants éprouvent des difficultés malgré une prise en charge des devoirs par des séminaristes le dimanche matin. Afin de les aider au mieux, Claire, la volontaire, remplacée depuis le mois de septembre par Jeannie, a mis en place des cours supplémentaires pour ces enfants.

Trois réussites au baccalauréat cette année. Manh et Long ont choisi l'université d'agriculture et Hai a choisi une formation dans l'hôtellerie et la restauration.

Les résultats universitaires sont, dans l'ensemble bons, oscillant pour moitié entre bien et assez-bien.

Le village a accueilli 5 enfants cet été : 2 fratries, âgés de 5 ans à 10 ans. Aux dernières nouvelles, ils vont bien et s'adaptent très bien à la vie de Thuy Xuan.

Les adolescents vivent sous le toit de Co Be. Rigoureuse et vigilante, elle encourage quotidiennement « ses garçons ». En plus de leurs études, les garçons participent aux

tâches ménagères et sont fiers de créer et d'entretenir leur propre jardin. Cet apprentissage du quotidien facilite leur propre prise en charge quand il quitte le Centre. Duy, qui revient d'un stage de vétérinaire (élevage porcin) de 3 mois dans la Province de Quang Tri, sait gérer son quotidien (linge, nourriture) et se sent prêt à prendre son indépendance dans les mois à venir. Il a proposé aux nouveaux diplômés de le rejoindre à Quang Tri où il dit pouvoir leur trouver un travail. Beau témoignage de la solidarité d'un « grand frère » protecteur.

Les adolescentes sont réparties dans les « maisons du bas » avec les plus jeunes enfants, elles aident aussi les mamans dans les tâches quotidiennes en plus de leurs études. Elles ont un grand sens des responsabilités, s'occupent des plus petits et les aident souvent pour leurs devoirs quotidiens. L'entraide est le ciment de chaque maison.

### Les maisons de Thuy Xuan ont été « remises » à neuf durant l'été : Témoignages d'enfants et d'une mère qui apprécient cette remise à neuf.

Après un mois de travaux, les cinq maisons sont restaurées. Les murs sont repeints et ont été carrelés. Les mères et les enfants sont heureux de ce renouveau.

- Co Nga (mère de la maison Phuong Vy):  
“Je suis très contente. Les travaux des maisons ont été faits quand la plupart des enfants étaient en vacances. Les travaux se sont facilement déroulés grâce à la contribution des mères et des enfants (les

patrons des maisons!) nous avons rangé la maison au début et à la fin quand les travaux ont été terminés. Je rappelle toujours à mes enfants de ne pas salir les murs. Il ne faut laisser aucune trace sur les murs"

- **Nhi** (maison Tra My): "Moi et mes frères et sœurs de la maison sommes très heureux de vivre dans cette maison qui est maintenant toute neuve!"
- **Thuy** (maison Ngoc Lan): "Chez nous, on repeint la maison pour décorer avant le Têt (la fête traditionnelle du Vietnam). La maison porte un nouvel habit. J'espère que ma maison sera toujours neuve, ainsi l'ambiance du Têt restera toute l'année !"
- **Bao** (maison Thanh Truc): "Notre maison est maintenant très lumineuse, éclairée de jaune clair"
- **Dung** (maison Anh Dao): "J'aime ma famille et ma maison"

## Après son voyage à Dalat, Michel Delpech est passé par le village de Thuy Xuan pour voir son filleul, Phê

Après Dalat, ma deuxième étape était donc de me rendre à Hué, au village de Thuy Xuan pour rencontrer mon petit filleul Phê, que je parraine depuis déjà cinq ans (il vient juste d'avoir 16 ans). Nos échanges épistolaires me laissaient deviner un garçon affectueux, joyeux et sensible. C'est exactement le sentiment que j'ai éprouvé à sa rencontre, passée l'émotion réciproque du premier échange. L'obstacle de la langue n'est ici que secondaire et les sentiments sont à fleur de peau. L'aide précieuse de Claire (volontaire au village) et de Binh (la traductrice), véritables « trait d'union » entre nous deux, m'a permis de profiter pleinement de la richesse des moments passés en compagnie de Phê au cours de ces deux belles journées! Promenade autour de la Citadelle, thé com-

mun, répétition des enfants à Thuy Xuan en vue des fêtes du Tet, puis pour clore cette rencontre: partage d'un délicieux dîner dans un restaurant de Hué.

L'intensité de ces si beaux moments, atténuée leur regrettable mais inévitable brièveté. Ce sont des moments et des images qui resteront gravés dans ma mémoire.



M. Delpech et Phê

Fasse que tous les marraines et parrains aient la chance de vivre de tels moments pour le bonheur de tous ces enfants!

Michel Delpech

## Nos AEVN-jeunes à l'action en collaboration avec Rotaract

Sur l'initiative de Hieu, des contacts ont été noués avec Rotaract (Rotary-jeunes). Ils ont organisé un concert le 5 avril au Centre Culturel vietnamien à Paris. Ce fut l'occasion de rencontres avec nos Parrains-Marraines, certains venus de très loin. Nous remercions Melle Vu le Thuy Duong, organisatrice de cette manifestation. Marianne Favre et Corinne Barcelo ont présenté les activités de AEVN, le témoignage de M.Michel Delpech, notre parrain de longue date a beaucoup ému l'assistance. Hieu et Duy ont apporté leur aide à la logistique de la soirée.



Duong et Minh (en bas à droite) et les enfants

Les dons recueillis lors de ce concert ont permis de participer aux réparations de plomberie des maisons et, côté plus ludique mais non moins indispensable, d'offrir à nos enfants de Thuy Xuan des activités culturelles. Alors Duong et son frère Minh se mettent en route, direction Hué cet été pour une mission des plus enrichissantes de part et d'autre : karaoké, visites culturelles, cours de théâtre, initiation musicale, cours de français. Ils ont passé une semaine à Thuy Xuan en compagnie des mères et des enfants. Qu'ils soient chaleureusement remerciés d'avoir pris de leur temps. Ces rencontres sont précieuses pour l'éducation et l'ouverture d'esprit de nos jeunes.

## Alain Ferstler, fidèle parrain, nous fait partager ses impressions lors de sa visite à Thuy Xuan

Après avoir parrainé Luat, devenu indépendant, Alain Ferstler parraine Quyet et sa sœur Ne. Ce voyage, pour mieux les connaître, est aussi un temps de partage avec tous les enfants du village de Thuy Xuan.

C'était vraiment un grand plaisir pour moi de passer cet après-midi avec les enfants de Thuy Xuan au Karaoké. Nous avons bien profité et partagé ce moment ensemble. Je suis toujours agréablement surpris par la discipline qui règne ici malgré le nombre



Alain Ferstler et ses filleuls, Quyet et Ne

d'enfants. Ils ont le sens du partage et de la fraternité. C'est impressionnant.

Le village de Thuy Xuan est très calme, car c'est la période de vacances et beaucoup d'enfants sont retournés auprès de ce qui leur reste comme famille, parents, grands-parents ou oncles et tantes. C'est très paisible ici, un havre de paix où visiblement les enfants sont très heureux.

J'ai vu aussi combien les "anciens" du village, « les grands », notamment Luat et Anh Dao, aiment revenir ici et retrouver leurs frères et sœurs.

C'est vraiment un endroit magnifique et les enfants font plaisir à voir, tant ils sont heureux dans le village de Thuy Xuan.

*Quand je constate tout le bien qu'on peut faire sur place grâce à une modeste contribution... je ne peux qu'espérer que les adhérents affluent à l'AEVN.*

Alain Ferstler

## Rêve de Bang, une ancienne de Thuy Xuan

*Bang, hôtesse d'accueil dans un restaurant « l'Ancien Hué », témoigne ici son attachement pour le Centre*

« Cela fait maintenant un an que j'ai quitté le Village de Thuy Xuan, c'est comme si c'était hier. A la maison Ngoc Lan, dans la deuxième chambre, tous les matins, je me levais pour faire de la gymnastique, cuisiner, balayer la maison, prendre le petit déjeuner et aller à l'école. Le samedi et le dimanche, si je n'allais pas à l'école, je jardinais: je coupais les herbes, plantais les légumes et semais les fleurs. Le soir, je sortais avec Hieu manger une glace, un yaourt ou un bonbon. C'était une vie très calme,

magnifique et c'est seulement maintenant que je m'en rends compte. Je rêve de remonter le temps. J'aimerais être toujours une enfant »



Bang

## Claire Guérin, de retour en France au mois de juin nous livre ici ses impressions sur l'année passée à Thuy Xuan

« Il m'est bien compliqué aujourd'hui de vous transmettre toutes les bonnes choses et tous les événements que j'ai vécu avec les enfants au centre de Thuy Xuan durant cette année. Que ce soit nos soirées à la médiathèque, les confidences dans le jardin, celles dans les chambres, les concerts, les virées à vélo, la préparation de la cuisine, la piscine, le jardin, les repas, les jeux : le Partage était notre leitmotiv.

Nous avons tant appris les uns des autres, en vivant ensemble, en formant une famille. Si douce cette vie à Thuy Xuan, si protectrice, si chaleureuse.



*Loi, Than, Dieu, Hien, Nghi entourés de leurs mères et Mme Hong, la directrice*

Je suis rentrée déjà depuis quelques mois et les enfants me manquent : leurs rires, leurs sourires, leurs câlins, nos échanges si simples et si profonds.

Je suis heureuse de cette expérience avec eux et je sais que nous avons partagé de grands moments dans leur vie qu'ils soient enfants ou adolescents. Je retiendrai particulièrement les temps privilégiés que j'ai pu

vivre seule avec eux et cette chance qui m'a été donnée par AEVN de les voir grandir, s'épanouir et s'ouvrir aux autres. Les enfants ont conscience du cadre de vie que leur offre Thuy Xuan et savent profiter des bienfaits de ce climat serein. Les mamans qui y travaillent sont des piliers, une référence et savent choyer nos petits bouts.

Je suis ravie d'avoir pu participer à cette collaboration avec les vietnamiens avec ce mélange interculturel qui nous a fait rire, sourire et parfois tant questionner.

Une belle route vers l'indépendance pour nos jeunes qui ont quitté Thuy Xuan il y a peu. Loi, Than, Dieu, Hien et Nghi, je vous souhaite plein de bonheur !



*Les enfants, les mères, Claire et M.Delpech*

Chères Marraines, chers Parrains, chers Donateurs, nous avons correspondu ou peut-être même nous nous sommes rencontrés. Ensemble, nous avons su créer ce lien entre vous et vos tendres filleuls. Je vous remercie d'avoir été là et de l'être encore fidèlement pour ces enfants, pour qui vous comptez tellement...

Chers collègues français et vietnamiens, je vous remercie de m'avoir permis de poser ma valise à Thuy Xuan, de m'avoir accueillie et soutenue pendant mon volontariat.

Chères mamans, vous m'avez remplie de votre amour et grâce à vous, votre maison est devenue la mienne.

Chers enfants, je n'ai pas d'autres mots que de vous dire que vous serez dans mon cœur partout où la route m'amènera... »

*Claire*

# Le monde évolue, le *Lien* également !

**Donnez votre avis pour permettre  
au bulletin d'information de l'AEVN  
de mieux vous satisfaire.**

**Chers Amis lecteurs,**

Afin de mieux suivre l'actualité de notre association et vous offrir une meilleure qualité d'information sur la vie des villages SOS et de leurs enfants, l'équipe de rédaction du Lien souhaite améliorer la façon dont elle communique avec vous.

Nous savons que le « Lien » est très apprécié par ses lecteurs. Cela ne nous empêche cependant pas de réfléchir à certaines évolutions : périodicité de parution pour permettre de mieux ‘coller’ à l’actualité, recherche d’une plus grande interactivité.

Sur ce dernier sujet, notre parrain et administrateur Donald Calas a développé le site web de l'AEVN ([www.aevn.org](http://www.aevn.org)). Mis à jour régulièrement, le site de l'association publie directement sur internet des informations très rapidement.

D'autres initiatives peuvent être menées afin de rendre plus dynamique la relation au sein du réseau marraines - parrains - filleuls, donateurs et futurs adhérents. Pour nous y aider, nous vous remercions très sincèrement de bien vouloir consacrer quelques minutes à répondre aux questions ci-dessous, puis de découper et renvoyer votre réponse à l'association. Ainsi, nous pourrons mieux nous adapter en prenant en compte vos souhaits et vos attentes.

D'avance merci !

## **Vous et le contenu du LIEN**

- |  | <i>(Merci d'entourer la réponse choisie)</i> |     |
|--|--|-----|
| 1. Lisez-vous régulièrement le Lien ?                      | Oui  | Non |
| 2. Conservez-vous les Liens pour consultation ultérieure ? | Oui  | Non |
| 3. Diffusez-vous les Lien auprès de vos proches ?          | Oui  | Non |

4. Quel type d'article vous intéresse le plus ? (*plusieurs réponses possibles*)

- |   |                          |                                |
|---|--------------------------|--------------------------------|
| L'éditorial                               | La vie des villages      | Les reportages sur les enfants |
| La vie des mères                          | Les programmes éducatifs | Les nouveaux projets           |
| Les comptes-rendus de voyage des parrains |                          | Que sont devenus les enfants   |
| Autres : .....                            |                          |                                |

5. Souhaiteriez-vous voir traiter d'autres thèmes ?

- |                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| L'évolution générale du Vietnam | Les actions AEVN en France |
| Autres : .....                  | La culture vietnamienne    |

6. Pensez-vous que le Lien reflète l'esprit et l'action de l'AEVN ?

- |                  |             |                  |                |
|------------------|-------------|------------------|----------------|
| Tout à fait bien | Plutôt bien | Moyennement bien | Pas assez bien |
|------------------|-------------|------------------|----------------|

7. Souhaitez-vous continuer à recevoir le Lien sous la forme actuelle (*format papier*) ?

- |     |     |
|-----|-----|
| Oui | Non |
|-----|-----|

## Le Lien et Internet

8. Êtes-vous équipé d'un ordinateur ?...

- |     |     |
|-----|-----|
| Oui | Non |
|-----|-----|

9. d'une tablette numérique type Ipad ?

- |     |     |
|-----|-----|
| Oui | Non |
|-----|-----|

10. Si Oui, utilisez-vous cet ordinateur (ou tablette) principalement pour : (*plusieurs réponses possibles*)

- |   |     |     |
|---|-----|-----|
| - aller sur internet pour rechercher des informations | Oui | Non |
| - vous connecter à votre messagerie email             | Oui | Non |
| - visiter des blogs ou des forums de discussion       | Oui | Non |
| - avez-vous déjà visité notre site www.aevn.org?      | Oui | Non |

11. Pensez-vous que, pour être mieux et plus rapidement informé de l'action de l'AEVN, il est important d'avoir accès via internet à : (*plusieurs réponses possibles*)

- |   |     |     |
|---|-----|-----|
| - un site web mis à jour régulièrement                      | Oui | Non |
| - une e-newsletter périodique en plus du Lien format papier | Oui | Non |
| Autres : .....  |     |     |

## Enfin, merci de nous préciser ces dernières informations :

12. Votre date de naissance se situe:

- |                   |                   |                   |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| entre 1920 & 1940 | entre 1940 & 1950 | entre 1950 & 1960 |
| entre 1960 & 1970 | entre 1970 & 1980 | après 1980        |

13. Depuis quand connaissez-vous AEVN ? — — — —

14. Votre adresse email : .....@.....

(AEVN s'engage à protéger vos données personnelles y compris vos adresses de messagerie électronique et ne les divulguera jamais à des tiers sans votre autorisation expresse.)

**Merci de renvoyer votre réponse au secrétariat de l'AEVN  
92 Avenue du Général Leclerc - BP 5, 91192 Gif sur Yvette Cedex.**

Merci pour votre participation !



## Jeannie Boilloz, succède à Claire et nous décrit ici ses premiers pas à Hué

Mercredi 18 septembre 2014, je débarque dans ce pays d'Asie, un continent que je découvre pour la première fois. Je suis enveloppée par une chaleur humide à la sortie de l'avion. Un peu fatiguée, j'active tous mes sens : je reste attentive à ce qui se passe autour de moi, j'observe, j'écoute et je ne comprends rien ! Durant le vol pour Hué, je lutte contre la fatigue car étant côté hublot je profite d'une vue imprenable sur la mer de l'Est. Les côtes de Hué apparaissent, le temps est magnifique et je savoure cet instant de liberté que je ressens. A l'aéroport, je suis accueillie par Binh (ma traductrice) et une jeune fille du centre. Elles

portent toutes deux une pancarte où est écrit « Bienvenue Jeanne Boilloz ». Je la garde en souvenir. Je débute ainsi ma mission de volontariat en tant que coordinatrice des actions de l'association « Aide à l'enfance du Vietnam » qui œuvre pour les enfants en difficultés. J'habite désormais au centre de Thuy Xuan à Hué pour une durée de 1 an. Une expérience riche de rencontres et de découvertes s'annonce alors...



Jeannie entourée des enfants de Thuy Xuan



## Visite à nos villages

*Cet été, nous avons passé plus de 2 mois au Vietnam et nous avons pu visiter tous les villages d'Enfants de l'AEVN, certains à 2 reprises de façon à voir sur place comment nos enfants vivaient et partager un peu leurs rêves, leurs soucis...*

Fin juillet notre visite à **Dong Hoi** correspond exactement au camp de vacances organisé pour les enfants venant des 16 villages du Vietnam. Chaque village sélectionne 10 enfants du troisième cycle qui ont acquis les meilleurs résultats scolaires de l'année. Ils ont beaucoup d'activités, des liens se sont tissés entre les jeunes des différents villages. Une soirée de gala termine le camp. Nous avons été très agréablement surpris par l'ambiance très branchée de cette soirée, même Mme Kim Dung, la « mère de toutes les mères » s'y donne à cœur joie.

Au milieu de ce tourbillon de joie, Van fait la tournée des tables pour discuter avec les grands et les grandes, grosses têtes ou pas, qui doivent se préparer au baccalauréat et au concours d'entrée à l'université. Je n'ai jamais vu autant d'yeux qui brillent, comme à cette soirée là.

Le lendemain, nous rendons visite aux mères et enfants du village. Belle réussite encore cette année : deux autres enfants sont encore sélectionnés pour entrer en seconde à l'Ecole d'Excellence de la province. Celle-ci vient de recevoir l'honneur national d'être

baptisé : Ecole Vo Nguyen Giap, l'enfant du pays devenu héros national.

Les excellents résultats qui se renouvellent encore cette année ont pu être obtenus grâce au dévouement des enseignants de l'école d'Excellence dont Mr Sang, fidèle soutien depuis l'ouverture du village en 2006 et des enseignants de l'université de Quang Binh, grâce à l'initiative de Son, de AEVN-jeunes. Le village a accueilli cette année un nouveau né, qui comme toujours est le pôle aimanté du village : grands et petits s'attendent autour du petit être, généreux distributeur de sourires gratuits!

Après Dong Hoi, nous sommes allés à Hué visiter le **Centre Thuy Xuan**. A l'entrée, un champ de lotus en fleurs fait la joie des enfants en train d'en faire la cueillette. Ici les petits grandissent harmonieusement. Pour certains qui viennent d'ethnies différentes, il y a nécessité de cours particuliers à cause des efforts qu'ils doivent apporter pour l'étude de la langue vietnamienne à l'école. Mais ils progressent très vite. L'école assure récemment des cours particuliers de rattrapage pour tous ceux qui en ont besoin. Nous avons donc cessé les cours donnés au Centre par des enseignants privés. Quant aux grands enfants, ceux qui sont diplômés, ils ont tous trouvé du travail. Trois jeunes adolescents, qui ont eu des difficul-

tés pour suivre leurs études secondaires ont opté pour une formation professionnelle. Côté des anciens : Anh Dao, nommée chargée de cours à l'Université de Hué depuis un an, prépare une thèse de doctorat tout en étant mère de famille; Phô thésard doctorant en Nanophysique (Université de Osaka, Japon) parcourt de temps en temps le monde, pour présenter ses travaux dans les Conférences Internationales, y compris celles des Rencontres du Vietnam (quelle émotion pour nous d'accueillir un tel participant), Etats Unis et en France; et Loan , Médaille culinaire (voir plus loin).



Heureux dans notre maison

Des grands travaux de rénovation sont en cours : peinture, étanchéité, canalisations d'eau, carrelage...pour les maisons qui en ont besoin, surtout les trois maisons construites avant l'an 2000. Ils ont été systématiquement listés par des visites techniques de Van, Marianne Favre, Hélène Catroux et évalués et ré-évalués ensuite avec Mr Huê, Responsable du Comité de soutien du Centre. C'est ce dernier qui, sur place, au jour le jour et presque d'heure en heure, a dû faire l'inspecteur des travaux et des fois même chef de chantier. Malgré le travail éreintant de multiples déménagements assurés par les Mères et les grands, le nouveau "look" a réjoui Mères et Enfants après le ré-aménagement. Nos très chaleureux remerciements à Mr Huê !



Avec des talents artistiques reconnus

Les autres membres du Comité n'ont pas chômé non plus ! Mesdames les spécialistes de la santé sont souvent sollicitées tandis que Mme Lê, professeur à l'université, a bien accepté la tâche de démêler les problèmes administratifs rencontrés par nos jeunes et il y en a ! Avec Mme Hong et Claire, elle s'est aussi beaucoup occupée de Hieu dans ses moments difficiles.

Nous attendons avec impatience nos amis du Cern (Genève) Chris et Connie, bricoleur de cœur et prof de langue à l'occasion. Ce sont des amis de longue date, très fidèles à leur engagement depuis 5 ans. Comme les hirondelles, ils reviennent tous les printemps ! Attente aussi de l'arrivée de Jeannie Boilloz qui prend la suite de Claire Guérin dont la présence pendant un an au Centre a apporté le vent frais du grand large à nos enfants et surtout à nos adolescents qui, en même temps qu'ils découvrent d'autres cultures, se sont découverts une certaine fierté de partager la leur. Belle occasion d'échanges, d'autant plus que deux étudiants se préparent à incorporer une école d'Ingénieurs (INSA) en France.

Enfin, comme mentionné en page 4 de ce Lien, selon le souhait d'AEVN, la Fédération Internationale des Villages d'Enfants SOS va accueillir le Centre Thuy Xuan dans leur réseau à partir de janvier 2015. A cet effet, la capacité d'accueil actuelle de 60 enfants et adolescents, dont 10 apprentis-boulanger, doit être augmentée jusqu'à 80-100 enfants et adolescents. AEVN va construire quatre nouvelles maisons familiales avec un financement prélevé sur une donation de la Fondation Vallet aux Rencontres du Vietnam. Après Hué, une brève visite à **Hoi An**, ville très touristique où les baguettes et les restaurants français sont très appréciés. Nous

y avons retrouvé Loan grâce aux contacts que Mme Hong garde toujours avec les anciens.

Loan nous a impressionnés par son épaulement : bonheur d'être mère de famille et de réussir professionnellement. Accueillie au Centre à l'âge de 8 ans avec sa sœur Lién 6 ans. Celle-ci a trouvé un travail à Saigon et reste en contact fréquent avec sa grande soeur. Quant à Loan, après une formation de restauration à l'Ecole Hoa Sua à Hanoi, a trouvé un travail dans un grand hôtel à Hoi An ; elle a gagné le 2ème Prix au Concours Georges Auguste Escoffier Young Talent Trophy organisé à Hong Kong en 2013.



SCOF

Loan au Concours Georges Auguste Escoffier

Elle nous a confié les souvenirs de sa vie au Centre, l'attachement qu'elle porte à son parrain, sa marraine et leurs enfants qui sont devenus des membres de « sa famille ». Elle nous a remis une photo pour leur remettre. A mon retour en France, j'ai téléphoné à sa « famille » pour transmettre ses nouvelles récentes, la grande sœur, Arianne, tressaille de joie. Le témoignage de Loan paru dans le dernier Lien en dit long sur l'empreinte des Parrains, Marraines et des Mères. « ... En recevant l'attention et le soutien de nos Marraines et Parrains, l'affection de notre mère SOS, nous bénéficions ici d'une vie saine et agréable... Maintenant, il semble que les larmes qui ont coulé dans

les ombres noires des rues sombres et les soucis d'autrefois n'existent plus pour moi. En ce moment, je n'ai que rêves de lumière et de bonheur, joie de vivre et l'avenir devant moi ».

Merci aux Mères, entre leurs mains, les jeunes pousses si fragiles prennent solidement racine et deviennent des grands arbres.

*Chers Parrains et Marraines, vous avez semé du bonheur sur terre.*

*Au travers du cœur de vos filleuls et de celui de vos propres enfants, l'amour se perpétue sur notre planète, grâce à vous!*

Après Hoi An, envolée à **Quy Nhon** où, à part des visites organisées pour nos amis scientifiques au Village d'Enfants SOS de Quy Nhon, nous devons vaquer à des activités scientifiques : organisation des conférences internationales, des cours pour les étudiants après maîtrise, 15e édition de formation des enseignants sur la méthode « la main à la pâte » pour les cycles primaire et secondaire, en collaboration avec le Ministère de l'éducation nationale, les mêmes sessions auxquelles avait participé Hélène Catroux en avril dernier. L'objectif de la méthode " la main à la pâte" consiste à enseigner les sciences aux jeunes enfants en sollicitant leur curiosité et leur esprit critique. De nombreux villages SOS (Hanoi, Govap, Danang, Vinh et Dong Hoi) et plusieurs écoles Hermann Gmeiner nous ont offert leur concours et hospitalité lors de ces sessions.

Mi-août, départ pour Hanoi où les Rencontres du Vietnam organisent le programme de distribution de bourses de la Fondation Vallet, pour les élèves et étudiants méritants de tout le Vietnam.

Ce programme, débuté en 1994, a reçu en 2001 de la Fondation Vallet une très géné-

reuse donation. Se déroulant pendant plus de deux semaines au cours d'un voyage du Nord au Sud, notre ami Mr Odon Vallet a remis de la main à la main 2.250 bourses. Les anciens de nos villages, grâce au travail de sélection de Mme Kim Dung, reçoivent aussi un contingent de bourses qui leur a été réservé spécialement. Fait marquant, quelques uns dont Khai du village de Dalat a battu le record du plus grand nombre d'années de bourses Vallet: 11 années consécutives. Quelle performance !

Pour des milliers de boursiers, serrer la main d'un être qui est " la générosité en personne", c'est un beau moment. De temps à autre se trouvent présents à nos cérémonies de remise des bourses, de grandes figures lauréats de Prix Nobel. Comme cette année, à Hanoi, François Englert, prix Nobel 2013, a tenu à adresser aux jeunes ses exhortations pour les études et aussi à partager avec eux ses impressions sur le Vietnam, un pays qui donne des leçons à l'histoire (de ses propres termes).

Pour que naissent chaque année - et ce depuis 14 ans - toute cette joie et cette allégresse dans le cœur de nos jeunes et sans nul doute dans le cœur de notre donateur, il faut souligner le travail acharné des comités de sélection des bourses de chaque ville et le travail de coordination, un travail de longue haleine durant toute l'année!

Des boursiers devenus jeunes professeurs rejoignent nos comités de bourse pour, disent-ils, témoigner leur reconnaissance.

Après Hanoi, un chapelet d'étapes Vinh, Dong Hoi, Danang, Hué, **Dalat** et Saigon (qui regroupent pour le programme des bourses toutes les provinces y compris celles des zones montagneuses éloignées) où les enfants de nos Villages SOS ont pu discu-

ter avec Mr Odon Vallet qui écoute attentivement leurs rêves.

Au cours de notre périple, nous avons prévu une relativement "longue" étape à Dalat. Dix nouveaux enfants sont accueillis au village. Sourire radieux, bouche fendue jusqu'aux oreilles, ils sont très bavards. Un grand parmi les anciens m'a demandé de traduire sa question à Monsieur Vallet: "Quels sont les secrets de votre réussite", de son air éternellement sérieux, il lui répond : «Je te verrai demain pour cela». Secret entre eux !

Nous avons ensuite passé un bon moment avec mère Dao qui nous donne des nouvelles de ses enfants, de ses petits enfants et de Truc, partie à l'école, elle est plus solide sur ses jambes mais nécessite encore beaucoup d'exercice. Un Centre Coréen de kinésithérapie nouvellement installé a pris en main de façon très professionnelle la rééducation motrice de Truc. Nous avons ensuite rendu visite à mère Diep, qui recevait la visite de Huê, future maman, qui sentait le besoin de revenir auprès de sa mère pour se ressourcer, dit elle, d'un air fatigué. Mère Phuoc habite désormais la maison de retraite tout à côté de l'école Hermann Gmeiner. Deux grands vivent avec elle. Tiên, de santé fragile suit à son rythme une formation professionnelle de réparation des téléphones



M.O.Vallet distribue des livres aux enfants

portables, formation qui lui permet de communiquer avec le monde extérieur.

Ensuite Van est parti pour vérifier l'état de certains équipements scientifiques à l'école Hermann Gmeiner, visiter l'école maternelle et faire le tour des maisons du village pour observer les dégâts causés par le temps qui passe.

Enfin il n'y a pas de mois de septembre au Vietnam sans que ne soit célébrée dans un de nos villages, une très belle fête: l'anniversaire de notre ami Odon Vallet.

Cadeaux, chants et distribution aux grands par Mr Odon Vallet de livres de culture générale (choisis avec l'aide de Kiên, un ancien du lycée d'Excellence de Dalat, actuellement élève à l'école Polytechnique de Palaiseau) égaient une douce soirée familiale. Nguyêt, maintenant en 6ème année de médecine, était de la fête et a dû prendre un bus nocturne Dalat-Saigon pour reprendre ses cours dès l'aurore.

Au lendemain, départ pour **Saigon**. Enfants, grands et petits, Mères, Tantes, Directeurs nouveau et ancien, tout le personnel, ils sont tous là... Oh ! Tant de visages si chers : adieux émouvants, échange furtif de regard voilé de larmes, recommandations réciproques sur tant de sujets qui se bousculent dans notre l'esprit... MM. Co et Long nous accompagnent à l'aéroport avec notre fidèle chauffeur, Mr Ngoc.

Les pins sur la colline nous ramènent aux souvenirs de nos premières rencontres il y a 40 ans avec Helmut Kütin. Depuis des décennies, ils sont toujours là, étendant leurs larges branches au soleil radieux de Dalat comme pour protéger nos enfants.

Kim Tran Thanh Van



# *La fête de Noël approche, pensez à nos livres, cartes lettres et posters*

*Nous vous proposons de découvrir ou de faire découvrir nos livres...*



couverture  
cartonnée



couverture  
cartonnée



couverture  
souple

## *Nos Cartes lettres*



réf A  
Les enfants



réf B  
Divers



réf C  
Famille et Vie  
quotidienne



réf D  
Fêtes vietnamiennes



réf E  
Les Iris



réf F  
Vierge et enfant

## *Et nos Posters ! (semblable à de vrais tableaux de peinture à encadrer)*



P1  
Amour maternel



P2  
Maternité



P29  
Compétition



P35  
Traversée de la dune

# Livres – Cartes lettres – Posters

## Bon de commande

Commandes et dons  
en ligne sur [www.aevn.org](http://www.aevn.org)

Retrouvez tous nos articles en vente en ligne sur notre site [www.aevn.org](http://www.aevn.org)

Veuillez remplir cette page et la retourner avec votre chèque à :

AEVN – 92, Avenue du Général Leclerc, BP 5, 91192 Gif sur Yvette Cedex

Désignation	Quantité demandée précisez la référence	Prix unitaire	Montant
<b>Livres</b> Au coeur du Vietnam Vietnam, mon pays de toujours Tradition culinaire du Vietnam	x x x	30 € 20 € 12 €	= = =
<b>Cartes-lettres</b> Series 10 cartes différentes : Réf A "Les enfants" Réf B "Divers" Series 5 cartes différentes : Réf C "Famille vie quotidienne" Réf D "Fêtes vietnamiennes" Series 5 cartes identiques : Réf E "Les Iris" Réf F "Vierge et enfant"	x x  x x  x x	8 € 8 €  5 € 5 €  3 € 3 €	= =  = =  = =  =
<b>Posters (40 x 60 cm)</b> Réf : P1 – P2 – P 29 – P 35 Offre spéciale : 4 posters au prix de 3	x x	8 € 24 €	= =
Participation aux frais d'envoi	Cartes Livres		5,00€ 6,20€
Nom et adresse :		Total	=

### Pour aider les enfants du Vietnam

Par votre don, vous donnez un toit, une famille, l'amour d'une mère à un enfant qui sera soustrait à la détresse. Des semences de solidarité aujourd'hui, des arbres pour demain, des fruits d'amour pour l'humanité.

Ainsi par cœur interposé, vous êtes dans l'action à travers des générations

# Noël 2014 : campagne de partage

La crise alimentaire mondiale, l'inflation, la baisse des taux de change euro/VND ont accru les coûts de nos actions au Vietnam. A l'occasion des fêtes de Noël et du Nouvel An, aidez-nous dans cet effort financier et faites connaître notre campagne de partage auprès de vos familles et amis. Pour que d'autres enfants puissent dire comme Loan du Centre Thuy Xuan : «...En recevant l'attention et le soutien de nos Marraines et Parrains, l'affection de notre mère SOS, nous bénéficiions ici d'une vie saine et agréable... Les larmes qui ont coulé dans les ombres noires des rues sombres et les soucis d'autrefois n'existent plus pour moi. En ce moment, je n'ai que des rêves de lumière et de bonheur, joie de vivre et l'avenir devant moi... », pour que d'autres comme Oanh, du Vil-

lage SOS de Dalat s'occupent à leur tour d'autres orphelins, Marraines, Parrains et Amis, nous avons besoin de votre aide. Ainsi des semences de solidarité d'aujourd'hui naîtront des fruits d'amour pour l'humanité.

Les pays pauvres étant les plus fragilisés par la situation économique difficile générale, les enfants, en situation de détresse sont d'autant plus touchés et reconnaissants pour vos gestes de générosité et de partage.



Chèques libellés à l'ordre de Aide à l'Enfance du Vietnam, à envoyer à l'association  
92 Avenue du général Leclerc, BP5 91192 Gif/sur/yvette Cedex

- Je soutiens les actions de AEVN par un don de \_\_\_\_\_ €
- Je parraine par un don mensuel de 35 € (ou plus)
  - Un enfant orphelin du Centre de Huê
  - Un enfant orphelin du Village de Dalat
  - Un enfant orphelin du Village de Dong Hoi
  - Le Centre de Huê
  - Le Village de Dalat
  - Le Village de Dong Hoi

\* Je choisis la formule de prélèvement automatique mensuel de 35 € (ou autre montant) sur mon compte bancaire ou postal. Merci de m'envoyer le formulaire.

\* Je choisis de vous adresser un chèque bancaire/postal de : \_\_\_\_\_ €

Mme, Melle, M. \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_ Courriel \_\_\_\_\_

## Important : déduction fiscale

Vous recevrez un reçu fiscal qui vous permettra de déduire 66% de ce don de vos impôts, dans la limite de 20% du revenu imposable. Un don de 60 € ne vous reviendra alors qu'à 20,40 € après déduction fiscale mais permettra d'agir trois fois plus en faveur des enfants.

Aide à l'enfance du Vietnam BP 5 – 92 Avenue du Général Leclerc 91192 Gif sur Yvette Cedex  
Tel : 01 69 07 00 44 Courriel : [aevn@wanadoo.fr](mailto:aevn@wanadoo.fr)